

4С(Калм)03

0-95

-49353 - РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
КАЛМЫЦКИЙ ИНСТИТУТ ОБЩЕСТВЕННЫХ НАУК

В.Э.ОЧИР-ГАРЯЕВ

КАЛМЫЦКО-РУССКИЙ  
И РУССКО-КАЛМЫЦКИЙ  
ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

РЫБНОЕ ХОЗЯЙСТВО

ЭРЭСЭН НОМИН АКАДЕМИЙ  
НИИГМИН НОМИН ХАЛЬМГ ИНСТИТУТ

ОЧР-ХЭРЭН ВЛАДИМИР

**ХАЛЬМГ-ОРС БОЛН ОРС-ХАЛЬМГ  
НЕР ТОМЬЯН  
(ТЕРМИНОЛОГИЧЕСК) ТОЛЬ**

Зансна эдл-аху



ЭМН

ЭЛСТ 1995

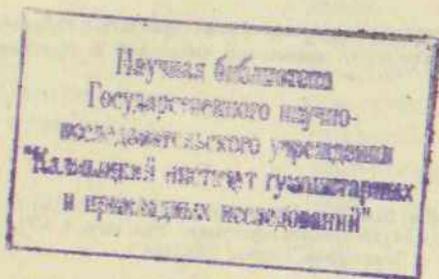
РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
КАЛМЫЦКИЙ ИНСТИТУТ ОБЩЕСТВЕННЫХ НАУК

4с(Калм)03  
0-95

В.Э.ОЧИР-ГАРЯЕВ

**КАЛМЫЦКО-РУССКИЙ  
И РУССКО-КАЛМЫЦКИЙ  
ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ**

Рыбное хозяйство



ЭЛИСТА 1995

Редакционная коллегия: *Н.Н.Убушаев* (отв. редактор), *П.А.Дарваев*,  
*А.Э.-Г.Уланова*

Рецензенты: д-р филологических наук, проф. *Г.Ц.Пюрбеев*, кандидат  
сельскохозяйственных наук *В.И.Аджаев*

Спонсор издания — *Компания "Калмыцкая икра"*

**Очир-Гаряев В.Э.**

Калмыцко-русский и русско-калмыцкий терминологический словарь.  
Рыбное хозяйство. — Элиста: АПП «Джангар», 1995. — 64 с.

В настоящем словаре, который продолжает серию отраслевых терминологических словарей калмыцкого языка, предлагаются вниманию читателей и практических работников термины рыбного хозяйства.

набор :

60 x 84

Сдано в набор 20.07.95 г. Подписано в печать 12.09.95 г.  
Формат 60 x 84/16. Печать офсетная. Усл. печ. л. 3,72.  
Заказ 2946. Тираж 1000 экз.

АПП «Джангар» 358000, г. Элиста, ул. Ленина, 245.

ISBN 5-87024-047-6

© Очир-Гаряев В.Э., 1995

© Калмыцкий институт общественных наук РАН, 1995

ХАЛЬМГ-ОРС НЕР ТОМЬЯН  
(ТЕРМИНОЛОГИЧЕСК) ТОЛЬ  
ЗАЪСНА ЭДЛ-АХУ

А

авач	приёмщик
аврал (керм дээр кегдг хамцу кө- длмш)	аврал
аврач	спасатель
аврһ заһсн, махсг заһсн	хищная рыба
аврлһн	спасение
аврлһна оңһц	спасательная лодка
аврх	спасать
аһар, ки	воздух
аквариум	аквариум
аквариумин заһсд	аквариумные рыбы
аквариумистик (аквариумд заһс өсклһнө онл болн дадлһн)	аквариумистика (теория и прак- тика содержания и искусствен- ного разведения рыб в аквариу- мах)
алһна	нельма
алд	сажень
алдх	упустить
алтн заһсн	золотая рыбка
амн	борт; берег
амурин цевкө	амурский чебачок
аңһалһур	зевник (для раскрытия пасти рыбы)
аңһучирин боли заһсчирин ниит	общество охотников и рыболовов

аңих бөрх  
анчус заһсн  
ар һазанин салькн  
ар дотанин салькн  
ар үзг  
ар үзгин салькн  
арат заһсн  
арһмж  
аржак

арл  
архлана арһмж  
архланас һарх  
архланд зогсх  
арчх  
атлантикин мө  
ахан  
аю салькн  
аюл

эмд  
эмд һохлур  
эмд заһсн  
эмд заһсна керм  
эмд менг

эмд менгәр аңих  
эмн уга заһсн  
эмтө(хн) усн  
эмтө(хн) уснд боодг заһсн  
эрвнц (өрмц)

ловить  
анчоус  
норд-вест  
норд-ост  
север  
норд  
морская лисица  
канат  
режак (рыболовная сеть с крупной  
ячеей для лова красной рыбы)  
остров  
швартова  
отдать швартовы  
швартоваться  
вытирать  
сельдь атлантическая  
сеть крупноячейная; ахан  
попутный ветер  
стихийное бедствие

Ә

живой  
животная насадка  
живая рыба  
судно для живой рыбы  
живец (маленькая живая рыбка,  
насаживаемая на крючок для лов  
ли крупной рыбы)  
ловить на живца  
снулая рыба  
пресная вода  
пресноводная рыба  
рыбница (плоскодонное судно для  
лова и перевоза рыбы с моря на  
рыбозаводы)

Б

- баара  
баг  
багана  
багтамж (өйө)  
бак (оңдцин чесжин бугнг)  
бакен (усн дсерк сагдулгч темдг)  
бакенч  
бакль (носн-шалвр)  
балг (давслад хатасн улан заһсна зо)  
балл  
банк (оңдцин сандл)  
барандр  
барвс заһсн  
барвуль (заһсн)  
барж  
барометр  
барун ар үзгин салькн  
барун өмн үзгин салькн  
батаг (заһсчрин үүлдг бөөрн)  
бахтур (загза)  
башаңһ  
бө, герлт цамхг  
бөөршдг назр  
бөөршдг заһсн  
баднк (өмтө ус зөөдг өрвнц)  
бәдрк  
беелө  
бекр  
бекрин махн  
бершг  
биихд  
бинтр  
бинтрлһн  
карась  
группа  
шпагат  
вместимость  
бак (передний люк лодки)  
бакен  
бакенщик  
бахилы (высокие, до пояса, прорезиненные брюки-сапоги)  
балык  
балл  
банка (скамейка в рыбацкой лодке)  
сардина  
барбус (рыба)  
барабуля (рыба)  
баржа  
барометр  
северо-западный ветер  
юго-западный ветер  
ватага (место на берегу, где жили и занимались промыслом рыбаки)  
жабры  
вобла  
маяк  
места обитания  
жилая (оседлая) рыба  
водянка (рыбница, доставляющая в море пресную воду)  
байдарка  
рукавицы, варежки  
осетр  
осетрина  
берш (рыба)  
ледник (хранилище для рыбы)  
вентерь  
вентерный лов (лов рыбы вентерями)

бинтрлөч  
бичкн амта буффало  
бичкн дольган  
бичкн умшта түрсн  
болһсн заһсн  
болд деесн  
бомр (заһсн)  
боодг  
боожул  
боран  
бората  
борлда (заһсн)  
ботаха  
ботахан түрсн  
бочк  
бочкд давслх  
бочкин бүс  
бочклх  
боцман  
бөгс (жермин)  
бөгсин босха  
бөгсин харул  
бөрк  
бөөр  
буг заһсн  
бударк

бударкар заһсчлһн  
бударкч

будн  
бузр  
буэр усн  
булхач  
булц  
бурм  
бурмч

вентерщик (ловец вентером)  
малоротый буффало  
зызь  
мелкозернистая икра  
приготовленная рыба  
стальной трос  
вомер (рыба)  
пруд  
питомник  
непогода  
ненастный  
серушка (рыба)  
судак  
икра судачьа  
бочка  
засаливать в бочке  
обруч (бочки)  
затаривать (в бочки)  
боцман  
корма  
кормовая феня  
бизань-мачта  
кари  
почки  
сорная рыба  
бударка (небольшая двухвесельная  
или одновесельная рыбацкая лод  
ка с заострённой носовой частью)  
бударочный лов  
бударочник (ловец, промышленяющий  
рыбу с бударки)  
туман  
грязный  
грязная вода  
ныряльщик  
хариус  
паром  
паромщик

буршиг

бутъагта усн

бушлат

бүвр

бүгнг

бүдүн арһмж

бүлөн уснд бээдг заһсн

бүрг заһсн; сазн

бүркәсн

бүркг өдр

гарпун (тул хадг товин сумн)

гесн

гиитн һахуль

гилвслх

гилвсн

горхотк

горхотхх

гөлм

гөлм будлһн

гөлм дуглһн

гөлм садмдлһн

гөлм селвлһн

гөлм селвх

гөлм татлһн

гөлм татх

гөлм уһалһн

гөлм-урх

гөлм хагсалһн

гөлм хатлһн

гөлмин нүдн

гөлмин утцн

гүн

гүн усна заһсн

поршни (род обуви из кожи для хождения по воде)

мутная вода

бушлат

бычок

люк

толстый канат

тепловодная рыба

сазан

крышка

пасмурный день

## Г

гарпун

кишка

лёгкая удочка

чистить рыбу

чешуя

грохотка (решето для пробивки икры красной рыбы)

пробивать икру красной рыбы через решето

сеть

крашение сетей

дублиние сетей

смоление сетей

переборка сетей

перебирать сети

ставной лов

ставить сети

промывка сетей

снасти

сушка сетей

починка сетей

ячей сети

суровая нитка (для починки сетей)

глубокий

глубоководная рыба

гундр

гундер (столб, наклонно вбитый в морское дно, чтобы держать невод)

гадр заһси  
гайг

газаһин салькн

газрин бүсрг

гальжа

гасн

гатлвр

гатлһн

гахулин иш

гахуль

гахуль хайһн

гахуль хайх

гахуль эвклһн

гахульч

гашун усн

гәрәдәч заһси

гол

голлгч цөөрм

голын бассейн

голын бельчр

голын заһси

голын оңһи

голын сурул

голын цаяха

голын эки

госн-шалвр

гох (дегә)

гохдх

гохин гижг

гохин иш

гохин күзүн

гохин маңна

## Һ

выпотрошенная рыба

каюк (небольшое грузовое судно с каютой в корме)

западный ветер

экватор

рыбное ассорти

кол

персправа

брод

удилище

удочка

ужение

удить

сматывание удочки

удильщик

соленая вода

рыба-прыгун

река

головной пруд

бассейн реки

устье реки

речная рыба

речная лодка (бударка)

проток реки

речной рак

исток реки

рыбачье сапоги (высокие до пояса)

рыболовный крючок; крюк

подцепить на крючок

затылок рыболовного крючка

цевье рыболовного крючка

шейка рыболовного крючка

лоб рыболовного крючка

хохин нуулц  
хохин голна  
хохин утнь  
хохин үзүр  
хохин сөдркэ  
хохлур  
хохлх  
хульжа  
хурвн үйтэ хахуль  
хууль

поддев рыболовного крючка  
головка рыболовного крючка  
длина рыболовного крючка  
жало рыболовного крючка  
бородка рыболовного крючка  
насадка  
насаживать (на крючок)  
голавль  
трехколенная удочка  
русло

Д

давслач  
давсллн  
давслсн заһсн  
давслх  
давсн  
давсн тату  
давста  
давста усн  
давуд заһсн  
давхр шөлн (заһсна)  
давшур  
дала  
далан заһсн  
далан одн  
далан урсхл  
далан цекө  
далач, дала судлач  
далвур  
далһанцг  
  
дальч  
дамжур  
дарцг  
дарцг докъя  
дөөвлэл  
дебаркадер

засольщик  
посол, засол  
солёная рыба  
солить, посолить, засолить  
соль  
недосоленный  
солёный  
солёная вода  
проходная рыба  
двойная уха  
трап  
океан  
океаническая рыба  
морская звезда  
океаническое течение  
океаническая бухта  
океанолог  
жаберная крышка  
створчатые гребешки, из которых  
добывают перламутр  
корица  
носилки  
флажок  
флажковая сигнализация  
качка  
дебаркадер

дегө  
дегалг һох  
деерк кец  
делдх (усчх)  
деңге  
деншиг баара  
догдх  
док  
докъя  
докъялч  
дольгаллһн  
дольган  
доокллһн  
дорд ар үзгин салькн  
дорд өмн үзгин салькн  
дорк кец  
дотаһин салькн  
дотр  
дошаңһ  
дөрвн нүдтл (заһсн)  
дөрвн үйтө һахуль  
дуглдг хөөсн  
дуглх  
дурнав

жерлиц (аврһ заһсдиг, өмд бичкн  
заһсар килв кеж, бөрлһнө йирин  
өлгм зер-зев)

жаалг  
жараха  
жарһ  
жахр

крюк, крючок  
зацепистый крючок  
верхняя подбора (сети)  
плавать, плыть  
тростник  
лещ маленький  
бушевать, волноваться (о море)  
док  
сигнал  
сигнализатор (рыболовный)  
вознение  
волна  
докование (судна)  
северо-восточный ветер  
юго-восточный ветер  
нижняя подбора (сети)  
моряна  
потроха  
плоскодонка  
четырёхглазка  
четырёхколенная удочка  
котел для дубления (сетей)  
дубить (сети)  
бинокль

## Ж

жерлица (простая подвесная снасть  
для ловли хищных рыб на живца)

## Ж

сом маленький; сомёнок  
пескарь  
лосось  
якорь

жахр өргөч  
жахр хайх  
жахрин темдг деесн  
жахрин цев  
жахрин шүдн  
жахрлад зогсх  
жахрлх  
живр  
жилдх  
жилк  
жилк өргх  
жилк хурах  
жилкин эд  
жирмөг (бүвр)  
жирмөхө  
жирмөхөн цөөрм  
жолв

брашпиль  
бросить якорь  
буйреп  
якорная цепь  
якорный рог  
стоять на якоре  
стать на якорь  
плавник (рыбий)  
плавать под парусом  
парус  
поднять парус  
убрать парус  
парусина  
бычок  
малёк, мальки  
мальковый пруд  
желоб

3

завод  
заһс аңндг гөлм-урх (зевсгүд)  
заһс аңндг колхоз  
заһс аңндг траулер  
заһс аңлһиг диглһн  
заһс аңлһна зевсгүд  
заһс аңлһна зевсгүд сольһн  
заһс аңлһна зокал  
заһс аңлһна орм-бөөрн  
заһс аңлһна керм  
заһс аңлһна флот  
заһс аңх  
заһс бөрлһн, заһс аңлһн  
заһс бөрлһнэ зер-зев  
заһс бөрх, заһсчлх  
заһс давсдг цех  
заһс йилһлһн  
заһс өсклһн

завод  
рыболовные снасти  
рыболовецкий колхоз  
рыболовный траулер  
регулирование рыболовства  
орудия рыболовства  
переснащение орудий лова  
правила рыболовства  
нарушение правил рыболовства  
тоня  
рыболовное судно  
рыболовный флот  
рыбачить, ловить рыбу  
рыболовство  
орудия лова рыбы (снасти)  
рыбачить, ловить рыбу  
рыбосольный цех  
переборка (сортировка) рыб  
разведение рыб, рыбоводство

заһс уһалһн  
заһс угдг цех  
заһс углһн, заһс керчлһн  
заһс харлһн  
заһс харһуулж бәрх  
заһс эд-бод келг цех  
заһсдин гем  
заһсдин дунгинь авлһн  
заһсдин заң  
заһсдин үвлзлһн  
заһсдин эр-эмин болвсрлт  
заһсиг нутгшулһн (заһсиг шин уур-  
аһарт иждлөлһн)  
заһс(иг) киитөр углһн  
заһсиг көндлң керчх  
заһсиг угднь керчх  
заһс(иг) халуһар углһн  
заһсиг шинөс нутгшулһн  
заһслһн  
заһсн  
заһсн гүүлһн (тенгсүр)  
заһсн зүүтә хот-хол  
заһсн чимклһнә гүргү  
заһсна арсн  
заһсна боожул  
заһсна һуйр (заһсн һуйр)  
заһсна дүрстн  
заһсна дүрстни бүл  
заһсна завод  
заһсна зусн  
заһсна зүсн  
заһсна кевтр  
заһсна консерв  
заһсна консервин комбинат  
заһсна мөөрсн  
заһсна насн  
заһсна нуһрсн  
заһсна нүүдл  
заһсна промышленность

мойка рыбы  
рыбокопильный цех  
резка рыбы  
рыбоохрана  
глушить рыбу  
рыбообработывающий цех  
болезни рыб  
промеры рыб  
повадки рыб  
зимовка рыб  
половая зрелость рыб  
акклиматизация рыб  
  
холодное копчение рыбы  
разрезать рыбу поперек  
разрезать рыбу вдоль  
горячее копчение рыбы  
реакклиматизация рыб  
зарыбление  
рыба  
скатывание рыб (в море)  
рыбные блюда  
жор (сильный клёв рыбы)  
рыбья шкура  
рыбопитомник  
рыбная мука  
рыбообразные  
семейство рыбообразных  
рыбозавод  
рыбий клей  
вид рыбы  
рыбное лежбище  
рыбные консервы  
рыбоконсервный комбинат  
рыбий хрящ  
возраст рыбы  
визига  
кочёвка рыб  
рыбная промышленность

заһсна сүрг  
заһсна торвр

заһсна тосн  
заһсна төлждт  
заһсна түрсн  
заһсна түрсдг бөөрн  
заһсна усчдг завод; шалан

заһсна харан  
заһсна хот  
заһсна цегән шөлн

заһсна шопшан

заһсна шөлн

заһсна эдл-аху

заһсна эдл-ууш

заһсна эжн

заһсна элеватор

заһсч, заһс аннач

Заһсчин гер

заһсчин лит

Заһсчин өдр

заһсчдлнн

задһа теңгст

залач күн, сүүлч

залур

залур татдг тааль

залурч

замг

заппу

зевэ заһсн

зевгн

зевсг

зегсн

зембль

зо

зогсдг бөөрн

зоода заһсн

рыбное стадо  
попадание рыб на крючок (в невод,  
сети); улов

рыбий жир  
онтогенез рыб

рыбья икра  
нерестилище  
плавучий рыбозавод

зрение рыб

корм рыб

уха прозрачная

косяк рыб

уха

рыбное хозяйство

рыбная продукция

рыбные мозги

рыбный элеватор

рыбак, рыболов

Дом рыбака

календарь рыболова

День рыбака

рыбалка, лов рыбы

в открытом море

кормщик

штурвал, румпель

румталь

штурвальный

водоросль

передник (фартук) из прорезинен-  
ной материи

ленок

форель

снасть, такелаж

чакан

корзина, сумка (сплетённые из чака-  
на, из обрезков кожи)

хребет, спинная часть

стоянка

лобан

зоопланктон (усна гүүни өмд үүрмг-  
тлин бүгд)  
зөрүд салькн  
зун  
зуна хахульс  
зуна салькн  
зусн  
зусч  
зуушлсн захсн  
зүлгүр  
зүрмлсн захсн  
зүүндө  
зүсн-зүүл тежалтө захсн

Ижл  
ижлин мө  
ижлин хар элктл  
ийгшиң чигтхө  
ик амта буффало  
ик дольган  
ик захсн  
ик мө  
ик умшта түрсн  
илөг (захсн)  
илг деесн  
иллюминатор  
имтө захсн  
ирмөг  
ирх, зүсх, керчх, углх, ярх  
ихтиологч  
ихтиологий (захс болн захсна дүрстн  
шинжлдг нуһрстни зоологин өңг)  
ихтиофаун (олн зүсн захсдин бүгд)

зоопланктон (совокупность мелких  
животных организмов толщи воды)  
встречный ветер  
лето  
летние удочки  
летний ветер  
клей  
клейщик  
рыба заливная (блюдо)  
швабра  
рыба фаршированная  
рыба-игла  
всеядная рыба

## И

р.Волга  
волжская ссельдь  
волжский подуст (рыба)  
веретеновидное грузило  
большеротый буффало  
вал  
большая рыба  
залом  
крупнозернистая икра  
лещ восточный  
пеньковый трос  
иллюминатор  
меченая рыба  
край  
надрезать, разрезать  
ихтиолог  
ихтиология (раздел зоологии позво-  
ночных, изучающий рыбообразных  
и рыб)  
ихтиофауна (совокупность видов рыб)

## И

йовһн шүүгүл  
йол  
йолн (захсн)  
йор  
йорал  
йоралын һахульс  
йоралын захсн  
йоралын усн  
йоралын эргндк захсн  
йүр  
йүртх  
йүүх

брденъ  
киль  
елец  
примета  
дно  
донные удочки  
донная рыба  
донная вода  
придонная рыба  
разлив  
разливаться  
вычерпывать

## К

камбуз  
капрон шижм  
карама  
карамалх  
кают  
кевкүр  
кегдмл һохлур  
келкә захсн  
келкүр  
келкх  
келтәх  
келтг  
керөд  
кертн  
керм  
кермин бөгс  
кермин көврдг  
кет балг  
кет захсн  
кет захсна түрсн  
кефаль

камбуз  
капроновая леска  
санные палки (для езды на санках)  
схать по льду на санках, отталкива-  
ясь палками  
каюта  
шумовка  
искусственная насадка  
чала рыбы, связка рыбы  
кукан  
связывать, нанизывать  
крениться  
камбала  
обоз  
тонкая верёвка  
корабль, судно  
корма, ют  
корпус судна  
карась  
кета  
кетовая икра  
кефаль

кец  
ки  
киитэр утлһн  
киитэр утсн захсн  
киитн  
киитн салькн  
киитн усн  
киитн уснд бөөдг захсн  
киитрулх, көргөх  
киль, менг  
кимпэс  
компас  
конопадлх  
консерв (цуцгшл)  
консервин банк, консервин хала  
консервин цех  
консервльһн  
консервлх  
коуш (жолвта төөлг)

кө  
көвө  
көвөн хөр  
көвдг, усчдг  
көвдг гөлм  
көвдг мөсн уул; сөн  
көврдг  
көгтө һох  
Көк теңгс  
көк теңгсин мө  
көк тул  
кал усн  
көңгөл  
көндө мормышк  
көндрдгө чигтхө  
көндрлт  
көөсн  
көөсн холвһ

подбора (сети)  
воздух  
холодное копчение  
холоднокопчённая рыба  
холод, холодный  
холодный ветер  
холодная вода  
холодноводная рыба  
охладить, охлаждать  
наживка (приманка)  
парусина толстая  
компас  
конопатить  
консервы  
консервная банка  
консервный цех  
консервирование  
консервировать  
коуш (металлическое кольцо с желобком на поверхности, чтобы не перетирался трос)  
сажа  
берег (край воды)  
отмель (береговая)  
плавучий  
плавная сеть  
айсберг  
туловище, корпус  
упругий крючок  
Каспийское море  
сельдь каспийская  
синий кит  
заводь, мель  
подлёдная пустота  
пустотелая мормышка  
неподвижно грузи то  
движение  
пена  
пенопластовые балберки

көрө заһси  
көрөжө  
көргөлһи  
көргөлһнә ик траулер  
көргөлһнә траулер  
көргөсн заһси  
көргөх  
көрлһи  
көршөкө  
краб (тсңгсин цаяха)  
кулас

кумж заһси  
курз хоңшарт (заһси)  
кутм

ла(г)  
лаагтлһи  
лаагта йорал  
лах заһси  
ловец

матр  
матрос  
матрус  
махна консервин комбинат  
махсг заһси, аврһ заһси  
мө  
мәәһин тосн  
меңгт заһси  
метөр  
мецгө  
миксн  
минтө  
мишг

мёрзлая рыба  
рыба-пила  
замораживание  
большой морозильный траулер  
морозильный траулер  
замороженная рыба  
заморозить  
замерзание  
корюшка  
краб  
кулас (маленькая плоскодонная лодка)  
кумжа  
лопатонос  
кутум (рыба)

#### Л

ил  
заиление  
илистое дно  
сом обыкновенный  
ловец

#### М

крокодил  
матрос  
парусина  
мясоконсервный комбинат  
хищная рыба  
сельдь  
селедочное масло  
горбыль  
крупная белуга  
глист  
миксина (рыба)  
минтай  
мешок

мишглх  
моһа заһсн  
моһажа  
мокта йорал  
моляг, жирмөхө  
морбударк  
морен  
мормышк (заһсна төлө кегдсн килв)

моторта өрвнц  
моторта хооһш  
мохмр  
мөндр  
мөңгн бөрк  
мөөв заһсн  
мөөрстн (мөөрст заһсна өңг)  
мөр  
мөрн заһсн, мөрндө  
мөрн цан  
мөс хамхлдг керм  
мөсн  
мөсн дор аңылһн  
мөсн дор шүүгүл татж заһс аңылһн  
мөсн дорк жерлиц  
мөсн нүүлһн  
мөстлһн  
мууныг

наалду заһсн  
наваг заһсн  
налаха  
намрин салькн  
намрин сорг  
нарта өдр  
нахлыст (чигтхө угаһар һахуль хайлһ-  
на эв-арһ)  
нашар

20

затаривать в мешки  
минога  
угорь  
глинистое дно  
малёк, мальки  
морбударка  
морены  
мормышка (искусственная приман-  
ка для рыбы)  
моторная рыбница  
моторная лодка  
шемая (рыба)  
град  
зеркальный карп  
мойва  
класс хрящевых рыб  
след  
морской конёк  
сани, запрягаемые лошадьми  
ледокол  
лёд  
подлёдный лов  
подлёдный лов рыбы неводом  
подлёдная жерлица  
ледоход  
обледенение  
уклея

## Н

рыба-прилипала  
навага  
налим  
осенний ветер  
осенняя путина  
солнечный день  
нахлыст (особая снасть и метод уже-  
ния рыбы без грузил)  
брезент

нәэмн кәлт, нәэмлжн  
нсмц  
нилхрдг захсн  
ноха цан  
нуһрсн (захсна)  
нур  
нур-һолын захсн  
нург  
нурһн  
нурһна живр  
нуурин захсн  
нуурм  
нуурмсиг захслһн

одмн  
олвр  
оньг захсн  
оңц  
оңцин бөкс  
оңцин йол  
оруһин усн  
остарж  
оштрм  
оштрмлх

өгәч  
өмн дотаһин салькн  
өмн һазаһин салькн  
өмн үзгин салькн  
өмн үзг  
өөмх  
өргн  
өрч, чееж  
өрчин живр  
өсклһнә цөөрм

осьминог  
балтаст  
живородящая рыба  
сани, запрягаемые собаками  
визига  
озеро  
озерно-речная рыба  
норма  
спина  
спинной плавник  
озерная рыба  
водохранилище  
зарыбление водохранилищ

## О

старший нсводчик  
добыча  
язь  
лодка обыкновенная  
ют, корма лодки  
киль лодки  
паводок, половодье  
сторож (верёвка у ставных сстей)  
штрм  
штрмить

## Ө

сдатчик  
зюйд-ост  
зюйд-вест  
зюйд  
юг  
купаться  
челюсть  
грудь  
грудной плавник  
выростной пруд

өскх  
өтн  
өттө

выращивать  
червь  
червивый

## П

паакль (олсна хайг)  
палатк, мөөхн  
панр  
паштг-яртг  
петнө  
петнөч

пикша захсн  
пирстн  
пиртөг

питомник  
плашкоут (аца зөөдг керм)  
порт  
причал  
промышленн захс аңдлнн  
пузанк

пучалк

пакля  
палатка  
фонарь  
ванты  
упорный кол невода; пятина  
пятчик (рыбак, который при замет-  
ке невода удерживает упорный кол)  
пикша  
пристань  
неретяга (рыболовная снасть, состо-  
ящая из всрёвки с снаженными  
на неё на бечёвках крючками (до  
150 штук)  
см. боожул  
плашкоут (грузовое судно)  
порт  
причал  
промышленное рыболовство  
пузанок (небольшая рыба семейст-  
ва сельдевых)  
подчалок (небольшая грузовая лод-  
ка, которая чалится к стосчной)

## Р

реюшк (эрюшк)

реюшка (небольшое полупалубное  
рыболовное судно)

## С

сав  
саглулгч темдг

тара, посуда  
буй

сазн  
сал  
салак  
салврдг шүүгүл  
салг  
салгин захсн  
салм  
салмдх  
сандуль  
  
сандульч  
санцг  
сарда захсн  
сахлт  
сөрпү  
сегсрх  
сейнер (сеенр)  
семжн  
серө  
сервө  
сиг захсн  
сииктө (имтө) захсн  
скат захсн  
солг  
сорг  
спиннинг (нахуль)  
спиннингин берүл  
спиннингист  
спортивн захс аңлһн  
сузһ  
сумһл  
сур захсн  
суулһн  
суух  
сүл  
сүүлин живр  
сүүлин хээв (бөгсн хээв)  
сүүлч (бөгсч)

сазан  
плот  
салака  
рассыпной невод  
промысел  
промысловая рыба  
смола  
смолить  
сандоль (двурогие железные вилы,  
насаженные на шест, для боя рыбы)  
рыбак, ловящий рыбу сандолью  
шип (рыба)  
сарданелла  
усач (рыба)  
парусина тонкая  
встряхнуть  
сейнер  
сальник  
трезубец (для боя рыбы)  
плавники спинные  
сиг  
меченная рыба  
скат  
уключина  
путина  
спиннинг  
рукоятка спиннинга  
спиннингист  
спортивное рыболовство  
рыболовный сачок  
сумка  
ремень-рыба  
осадка  
оседать, садиться  
хвост  
хвостовой плавник  
кормовое весло  
рулевой, кормщик

таавалсн захсн  
 тааль  
 таар  
 таарлх  
 тарһн  
 тарһн захсн  
 тасрсн мөсн  
 татдг гэлм  
 татдг шуугул  
 тату давста, сул давста  
 теңгрин бөөдл  
 теңгс  
 теңгс шидр  
 теңгсөр усчлач  
 теңгсөр усчлһн  
 теңгсин  
 теңгсин хаха  
 теңгсин давсн  
 теңгсин дөөвлзл  
 теңгсин захсн  
 теңгсин йорал  
 теңгсин көвө  
 теңгсин салг  
 теңгсин урхл  
 теңгсин усн  
 теңгсин флот  
 теңгсин хол  
 теңгсин цекө  
 теңгсин цоклан  
 теңгсин шууган  
 теңгсч  
 тентл көвө  
 терекин хар элктл  
 термометр  
 токтһлһн  
 токтур уга  
 толһа

запечённая (в сковороде) рыба  
 таль  
 тара  
 затаривать  
 жирный  
 жирная рыба  
 льдина  
 ставная сеть  
 ставной невод  
 малосольный  
 погода  
 море  
 приморье  
 мореплыватель  
 мореплавание  
 морской  
 дельфин  
 морская соль  
 морская качка  
 морская рыба  
 морское дно  
 морской берег  
 морские промыслы  
 морское течение  
 морская вода  
 морской флот  
 пролив  
 морская бухта  
 морской прибой  
 гул моря  
 моряк  
 противоположный берег  
 терский подуст (рыба)  
 термометр  
 спокойствие, штиль  
 зыбкий  
 голова

томат  
томатд консервлсн заһсн  
тооня (заһс аңндг бөөрн)  
(торсн) заһсиг уснас һарһж, авлһн  
торх

тосн  
тоснд консервлсн заһсн  
тоха арл  
тоха усн  
тохм  
тошл чигтхө  
төрг амтн (төрг амт заһсна өнг)  
төгрүлжн

төкш  
төл заһсн  
төмр дессн  
төмрлг килв  
төөлг  
төөмдө  
трал, шүүгүл  
траулер  
треска  
трескан элкн  
трюм  
тузлг (шүүсн)  
тузлгта заһсн  
тул (заһсн)  
тул аңндг керм  
тул аңндг флотиль  
тулвн  
тулын өөкн  
тулын сахл  
туульх

түлк  
түнһрцг шүүгүл

томат  
рыба консервированная в томате  
тоня  
вываживание рыбы  
ловиться, попасться (в сети, на крючок)  
масло, жир  
рыба консервированная в масле  
полуостров  
залив  
порода  
скользящее грузило  
класс круглоротых рыб  
кружок (плавающая снасть для ловли хищных рыб в водоёмах, где нет течения)  
черпак, плица  
молодь  
железный трос  
блесна  
кольцо  
узел  
трал  
траулер  
треска  
печень трески  
трюм  
тузлук, рассол  
рыба в рассоле  
кит  
китобойное судно  
китобойная флотилия  
таймень  
китовый жир  
китовый ус  
биться (в сетях), прыгать, выпрыгивать (из воды)  
тюлька  
кошельковый невод

тунц  
түр  
түрсэн асхлн, түрсллн  
түрсэн асхх, түрслх  
түрсиг сааталлн  
түрсллнэ цөөрм  
түрслдг бөөрн  
түрсн  
түрсч  
түүкэ заһсн

тунец  
тюря (вид ухи)  
нерест  
метать икру, нереститься  
оплодотворение икры  
нерестовый пруд  
нерестилище  
икра  
икряник, икрящик  
сырая рыба

у

улан заһсн  
улан заһсна түрсн  
улан нүдн  
улан түрсн  
улан хорха  
уланжа, улада  
урһмл  
урһмл һохтур  
урһмл деер түрслдг заһсн  
урһмл тежалтэ заһсн  
урсах  
урсдг  
урсдго  
урслт  
урсхл  
урсхл өрөд  
урсхл уруудх  
урсхлга усн  
урсхмл  
урх  
ус гүүлдг цорһ, усна цорһ  
ус зөөһөч  
ус салһж, гүүлдг цувг  
усар тетклн  
усвку  
услур

красная рыба  
икра красной рыбы  
плотва  
красная икра  
дождевой червь  
краснопёрка  
растение  
растительная насадка  
фитофильная рыба  
растительноядная рыба  
растворить  
растворимый  
нерастворимый  
дрейф  
течение  
против течения  
вниз по течению  
текучие воды  
раствор  
ловушка  
водопроводная труба  
водовоз  
водоотводный канал  
водоснабжение  
водянистый  
водопой

усн  
усн дор аңфуцлһн  
усн дор көдлөч  
усн ивтрдго  
усн орлһн  
усн таглһн  
усн уга  
усн уялт  
усна аһу  
усна акул  
усна багтамж,  
усна бөрөн  
усна боомт (хашлһ)  
усна булг  
усна гүнь  
усна гүүдл  
усна зара  
усна кемжөн  
усна көвө  
усна межө  
усна ору  
усна ур  
усна урһмл  
усна урсхл  
усна хорха-хотн тежэлтө заһсн  
усна эрглт  
усна эркн  
усчдг завод  
усчх  
ут сүүлтө заһсн, ут сүүлт  
утиль цех  
утлһн  
утсн  
уул заһсд, бөөрн заһсд  
утсн заһсн  
утулц (зууви) чигтхө  
уульһа  
ууртсн заһсн

вода  
подводная охота  
водолаз  
водонепроницаемый  
прилив  
отлив  
безводный  
водопад  
водная площадь  
наводнение  
водоизмещение  
запруда  
плотина  
источник воды  
глубина воды  
поток воды  
морской ёж  
уровень воды  
прибрежье, край воды  
водные границы  
половодье, прилив  
водяные пары  
водяные растения  
течение воды  
бентосоядная рыба  
водоворот  
пороги  
плавучий завод  
плыть, плавать  
длиннохвост (рыба)  
утиль цех  
копчение  
копчёный  
рыбы-аборигены  
копчёная рыба  
овальное грузило  
рябь  
пареная рыба

## У

үвл  
 үвлзлһнэ нүкд  
 үвлзлһнэ цөөрм  
 үвлзң  
 үвлзх  
 үвлин һахульс  
 үлөдг оңһц  
 үлдү заһсн  
 үмкэ заһсн  
 үнго заһсн  
 үнтэ заһсн  
 үрүвтр  
 үүрмг заһсн

зима  
 зимовальные ямы  
 зимовальный пруд  
 зимовье  
 зимовать  
 зимние удочки  
 надувная лодка  
 меченосец  
 тухлая рыба  
 малоценная рыба  
 ценная рыба  
 терпуг  
 мелкая рыба

## Ф

фарватер (корм йовдг хаалһ)  
 фитопланктон (усна гүүни замгин  
 бүгд)  
 флот  
 флотиль

фарватер  
 фитопланктон (совокупность мик-  
 роскопических водорослей толщи  
 воды)  
 флот  
 флотилия

## Х

хаалт  
 хав  
 хаврин сорг  
 хавсн  
 хавтха чигтхэ  
 хавхандг  
 хавхг  
 хагсасн заһсн  
 хагсах  
 хагсу  
 хаһс давуд заһсн  
 хадрн

зарпуда  
 тюлень  
 весенняя путина  
 ребро  
 плоское грузило  
 черепаха  
 палуба  
 вяленая рыба  
 вялить  
 сухой, вяленный  
 полупроходная рыба  
 тарань

хажуһин салькн  
хайгн  
хайж татдг шүүгүл  
хала  
халун салькн  
халькн

хальш

хамса заһсн  
хан хулсн  
хар амур  
хар буффало  
хар заһсн  
хар заһсна түрсн  
хар зоота мө  
хар көс  
хар түрсн  
хар үүлн  
хар элктл  
харв  
харһицулсн заһсн  
харул  
харулын үзүр  
хатасн заһсн  
хатьвр  
хачрсн  
хашлһ (шлюз)  
хээв  
хээв хоншарт  
хээвдлһн  
хээвдх  
хээвч  
хээлдлһн  
хөөрдлһн  
хөөсн  
хәр усн  
ховдг заһсн

боковой встер  
килька  
закидной невод  
жесть  
суховея  
калкан (большие поплавки, держа-  
щие мотню невода)  
клячи (шесть, привязываемые к бо-  
кам сети, невода и которые служат  
распорками)

хамса  
бамбук  
чёрный амур (рыба)  
чёрный буффало  
частиковая рыба  
икра частиковой рыбы  
сельдь-черноспинка  
подлещики  
чёрная икра  
туча грозовая  
подуст (рыба)  
рыба панцирная  
рыба глушённая  
мачта  
стенъга (верхний конец мачты)  
сушёная рыба  
скумбрия  
чещуя  
шлюз  
весло  
веслонос (рыба)  
гребля  
грести  
гребец  
таяние  
обмеление  
котёл  
мелководье  
прожорливая рыба

ходад  
холвһ  
холвһта һахуль  
холодильник (киитрүлөч)  
холтхсн

хоңшар  
хооһш  
хооһш оңц  
хорв  
хорһлжн чигтхө  
хорта заһсн  
хорхандг  
хөөндө  
хөрлт  
худг  
хуйг  
хуйгта заһсн; харв  
хулсн  
хур  
хуралһн  
хурһн беелө  
хурин усн  
хурц һох  
хуур

хуурсн заһсн  
хуурсн түрсн  
хув  
хүүрөһөр давлһһн

мотня (невода)  
балбер, поплавок  
поплавочная удочка  
холодильник  
кора древесная (напр. сосновая, для поплавок)  
рыло, нос  
большая лодка  
ялик  
белуга  
свинцовое грузило  
ядовитая рыба  
ракушка  
жерсх  
запрет  
колодец  
панцирь  
панцирная рыба  
камыш  
дождь  
уборка  
перчатки  
дождевая вода  
острый крючок  
сетевязальная деревянная игла; иглица  
поджаренная рыба  
поджаренная икра  
часть  
сухой посол

## Ц

цаһан амур  
цаһан баара  
цаһан түрсн (молог)  
цаһан шулвн  
цаяха  
цаяха дүрстн

белый амур  
белоглазка  
молока  
белый толстолобик  
рак  
ракообразные

цаяхан хээч  
цэв  
цевин нүкн  
цевн  
цеврлх  
цесртө цөөрм  
цекө  
ценкө заһсн  
цех  
цогт булсн заһсн  
цогц  
цокан заһсн  
цоклан  
цол усн  
цоолх  
цоорг  
цооргин амн  
цоохр шулвн  
цоохр; хорһ заһсн  
цордг  
цөкн  
цөөрм (боодг)  
цөөрмин заһсн  
цөөрмин эдл-аху  
цөөрмсиг (боодгудиг) заһслһн  
цөсн  
цөснө хальсн  
цува  
цувг  
цулврт  
цурх, ноха заһсн  
цурхин түрсн  
цуув

чавча заһсн  
чавчсн заһсн

кleshня рака  
цель  
клюз  
белорыбица  
чистить  
карантинный пруд  
бухта  
синец  
цех  
рыба запечённая (в углях)  
тело  
рыба-молот  
прибой  
плес  
пробить, прорубить  
прорубь  
край проруби  
пёстрый толстолобик  
севрюга  
горбуша  
чехонь  
пруд  
прудовая рыба  
прудовое хозяйство  
зарыбление прудов  
желчь  
желчный пузырь  
кильватер  
канал, проток  
сом большой (усач)  
щука  
щучья икра  
лещ большой

#### Ч

чавыча  
рублёная рыба

чанси заһси  
чанх  
чсееж  
чсеежин босха  
чсеежин харул  
чивүлх  
чивх  
чиг  
чигтхө  
чигтхлэх  
чиигтө  
чиигтөһөр (шүүстөһөр) давслһн  
чиигтөрх  
чимкллһн  
чимклх  
чинөтө заһси  
чипчөк

чирүл  
чис  
чичүр  
чолута йорал

шагшг хулси  
шалан  
шаланд (заһс андг хөөвтө жилктө сав)  
шальшг

шанд, булг  
шанһ заһси  
шарңһа  
шарси заһси  
шахмл түрси  
шембала (заһси)  
шивжө

варёная рыба  
варить  
грудь; носовая часть судна  
форштевень  
фок-мачта  
топить, погрузить (в воду)  
тонуть  
влага, сырость  
грузило  
упираться, тянуть (вниз или назад)  
мокрый  
мокрый посол  
сыреть  
клёв  
клевать (о рыбе)  
упитанная рыба  
чипчик (деревянный кол, вбитый в грунт для крепления сети или снасти)  
буксир  
шест  
лом  
каменистое дно

### Ш

заросли камыша  
плавучий рыбзавод  
шаланда

лямка с быстроотвязывающейся верёвкой  
ключ (родник)  
головастик  
акула  
жареная рыба.  
паюсная (прессованная) икра  
шемая  
закидушка; донная удочка

шивкөндг  
шигдөч  
шигрлү  
шидмсн  
шижм  
шиим  
шин  
шин захсн  
шинкөн бэргдсн захсн  
шитвр  
шитвр мишг  
шкипр  
шлюз  
шовк  
шогшан  
шоһлдг  
шор захсн  
шорлсн бекрин махн  
шөрг  
шөрөкө  
шувтру  
шудрмг захсн  
шулвн  
шуурһнч  
шүр  
шүүгүл  
шүүгүл салмдлһн  
шүүгүлин нүдн  
шүүгүлин нүкн  
шүүгүлин оңһц  
шүүгүлч  
шүүсн  
шхун

багор  
пиявка  
стерлядь  
бечёвка  
леска  
якорный канат  
свежий  
свежая рыба  
свежепойманная рыба  
рогожа  
рогожный мешок  
шкипер  
шлюз  
щуп  
косяк рыб  
плавательный пузырь  
пересоленная рыба  
осетрина на вертеле  
ёрш  
окунь  
скат (рыба)  
подвижная рыба  
толстолобик  
штормовка (вид одежды)  
сачок  
невод  
смоление невода  
ячея невода  
очко невода  
неводник  
неводчик  
сок  
шхуна

Э

эв-арһ  
эврә дурар захс аңһлһн

способ  
любительское рыболовство

эврэн анцдг гэлм  
эврэн йовдг барж  
эд-бод кех  
экл давста  
элэд захсн  
элэд хар захсн  
элвг (ик) уста  
элдго нох  
элкн  
элкнэ живр  
элстө йорал  
эм захсн  
энтл көвө  
эр захсн  
эрвөдө  
эргин салькн  
эргндк  
эргүлж хайдг шүүгүл  
эрдөвө  
эрт түрслдг захсд

ялн  
ярн захсн  
ярлг  
яршг  
яршглх  
ясинь түүчкн захсн  
ясн  
ясруллна (тарһлуллна) цөөрм  
яста захсн  
яст захсна өнг (ястн)

самоловная сеть  
самоходная баржа  
обрабатывать  
малосольный  
крупная рыба  
крупночастиковая рыба  
многоводный  
износоустойчивый крючок  
печень  
брюшной плавник  
песчаное дно  
рыба-самка  
этот берег  
рыба-самец  
густера  
бриз  
окрестность  
распорный невод  
сельдь средних размеров  
ранненерестующие рыбы

## Я

ставрида  
семга  
ярлык, этикетка  
ящик  
затаривать в ящики  
рыбное филе  
кость  
нагульный пруд  
костистая рыба  
класскостныхрыб

РУССКО-КАЛМЫЦКИЙ  
ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ  
РЫБНОЕ ХОЗЯЙСТВО

А

аврал

аквариум

аквариумистика (теория и практика содержания и искусственного разведения рыб в аквариумах)

аквариумные рыбы

акклиматизация рыб  
уур-аһарт ижделһн)

акула

анчоус

аврал (керм деер кегддг хамцу  
көдлмш)

аквариум

аквариумистик (аквариумд заһс  
өсклһнә онл боли дадлһн)

аквариумин заһсд

заһсиг нутгшуллһн (заһсиг шин)

шарцһа

анчус заһсн

Б

багор

байдарка

бак (передний люк лодки)

бакен

бакенщик

балык

балл

шивкэндг

бөдрк

бак (онһцин чеежин бүгнг)

бакен (усн деерк саглулгч темдг)

бакенч

балг (давслад хатасн улан заһс-  
на зо)

балл

балласт  
бамбук  
банка (скамейка в рыбацкой лодке)  
барабуля (рыба)  
барбус (рыба)  
баржа  
баржа самоходная  
барометр  
бассейн реки  
бахилы (высокие, до пояса, про-  
ризенные брюки-сапоги)  
безводный  
белоглазка  
белорыбица  
белуга  
белуга крупная  
белый амур  
берег (край воды)  
берег противоположный  
берег этот  
берш (рыба)  
бечёвка  
бизань-мачта  
бинокль  
бинокль морской  
биться (в сетях)  
блесна  
болезни рыб  
большой морозильный траулер  
бородка рыболовного крючка  
борт  
боцман  
бочка  
брашпиль  
бредень  
брезент  
бриз  
брод

немец  
хан хулси  
банк (оңцин сандл)  
барвиль (заһси)  
барвс заһси  
барж  
эврэн йовдг барж  
барометр  
һолын бассейн  
бакль (һосн-шалвр)  
уси уга  
цаһан баара  
цевн  
хорв  
метәр  
цаһан амур  
көвө  
тентл көвө  
энтл көвө  
бершг  
шидмси  
бөгсин харул  
дурнав  
теңгсин дурнав  
туульх  
төмрлг килв  
заһсдын гем  
көргәһнә ик траулер  
һохин сөдркә  
амн  
боцман  
бочк  
жаһр өргөч  
йовһн шүүгүл  
нашар  
эргин салькн  
һатлһн

бросить якорь  
бударка (небольшая двухвёсельная или одновёсельная рыбацкая лодка с заострённой носовой частью)  
бударочник (ловец, промысляющий рыбу с бударки)  
бударочный лов  
буй  
буйреп  
буксир  
буффало большеротый  
буффало малоротый  
буффало чёрный  
бухта  
бушлат  
бушевать, волноваться (о море)  
бычок

жахр хайх  
бударк

бударкч

бударкар заһсчллһн  
саглулгч темдг  
жахрин темдг деесн  
чирул  
ик амта буффало  
бичкн амта буффало  
хар буффало  
цеке  
бушлат  
догдлх  
бүвр (жирмөг)

## В

вал  
ванты  
варить  
варежки  
ватага (место на берегу, где жили и занимались промыслом рыбаки)  
вентерный лов (лов рыбы вентерями)  
вентерщик (ловец вентерем)  
вентерь  
верёвка  
верёвка тонкая  
весло  
весло кормовое  
веслонос (рыба)  
ветер  
ветер боковой

ик дольган  
паштг-яртг  
чанх  
бееле  
батаг (заһсчирин үүлддг бөөрн)

бинтрллһн

бинтрлөч  
бинтр  
деесн  
кервти  
хөөв  
сүүлин (бөгсин) хөөв  
хөөв хоңшарт  
салькн  
хажуһин салькн

ветер встречный	зөрүд салькн
ветер попутный	аю салькн
вид рыбы	захсна зүсн
визига	захсна нуһрсн
влага (сырость)	чиг
вместимость	багтамж (өйө)
вниз по течению	урсхл уруудх
вобла	башаң
вода	усн
вода мутная	буьтхагта усн
вода пресная	эмтө(хн) усн
вода солёная	һашун усн
водная площадь	усна аһу
водные границы	усна межө
водовоз	ус зөөһөч
водоворот	усна эрглт
водоизмещение	усна багтамж
водолаз	усн дор көдлөч
водонепроницаемый	усн ивтрдго
водоотводный канал	ус салһж гүүлгдг цувг
водопроводная труба	ус гүүлгдг цорһ, усна цорһ
водоросль	замг
водоснабжение	усар тетклһн
водохранилище	нуурм
водянистый	усвкү
водянка (рыбница, доставляющая в море пресную воду)	бөдңк (эмтө ус зөөдг эрвнц)
водяные пары	уусна ур
водяные растения	усна урһмл
воздух	аһар, ки
возраст рыбы	захсна насн
волна	дольган
волнение	дольгалһн
вомер (рыба)	бомр (захсн)
в открытом море	задһа теңгст
встряхнуть	сегсрх
выбраковка	өөвр
вываживание рыбы	(торсн) захсиг уснас һарһж авл- һн

выращивать  
вытирать  
вычерпывать  
вялить

өскх  
арчх  
йүүх  
хагсах

Г

гарпун  
глист  
глубина воды  
глубокий  
глубоководная рыба  
глушить рыбу  
голавль  
голова  
головастик  
головка рыболовного крючка  
горбуша  
горбыль  
гребец  
гребешки (створчатые), из кото-  
рых добывают перламутр  
гребля  
грести  
горхотка (решето для пробивки  
икры красной рыбы)  
грудь; носовая часть судна  
грузило  
грузило веретеновидное  
грузило неподвижное  
грузило овальное  
грузило плоское  
грузило свинцовое  
грузило скользящее  
грушпа  
грязная вода  
грязный  
гул моря

гарпун (тул хадг товин сумн)  
мецге  
усна гүнь  
гүн  
гүн усна заһсн  
заһс харһцулж бөрх  
һульжа  
толһа  
шанһ заһсн  
һохин толһа  
цордг  
меңгт заһсн  
хөөвч  
далһанцг  
  
хөөвдлһн  
хөөвдх  
горхотк, элгт  
  
чееж  
чигтхө  
ийгшң чигтхө  
көндрдгө чигтхө  
утулң (зуувн) чигтхө  
хавтха чигтхө  
хорһлжн чигтхө  
тошл чигтхө  
баг  
бузр усн  
бузр  
теңгсин шууган

гундер (столб, наклонно вбитый  
в морское дно, чтобы держать  
невод)  
густера (рыба)

гундр

эрведе

## Д

движение  
дебаркадер  
дельфин  
День рыбака  
Дом рыбака  
дождевая вода  
дождь  
док  
докование (судна)  
длина рыболовного крючка  
длиннохвост (рыба)  
дно  
дно глинистое  
дно илистое  
дно каменистое  
дно песчаное  
добыча  
донная вода  
донная удочка (донка)  
дрейф  
дублирование сетей

кэндрлт  
дебаркадер  
теңгсин хаха  
Заһсчин едр  
Заһсчин гер  
хурин усн  
хур  
док  
дооклһн  
һохин утнь  
ут сүүлтэ, ут сүүлт  
йорал  
мокта йорал  
лаагта йорал  
чолута йорал  
элстэ йорал  
олвр  
йоралын усн  
йоралын һахуль  
урслт  
гелм дуглһн

## Е

елец  
ёрш  
ехать по льду на санках, оттал-  
киваясь палками

йолн  
шөрг  
карамалх

## Ж

жаберная крышка

далвур

жабры  
жало рыболовного крючка  
желоб  
желчный пузырь  
желчь  
жерех  
жерлица (простая подвесная снасть для ловли хищных рыб на живца)  
жерлица подлёдная  
жесть  
живая рыба  
живец (маленькая живая рыбка, насаживаемая на крючок для ловли крупной рыбы)  
живой  
жирная рыба  
жирный  
жор (сильный клёв рыбы)

бахлур (загза)  
хохин үзүр  
жолв  
цеснө хальсн  
цесн  
хөөндө  
жерлиц (аврһ заһсдиг, өмд бичкн заһсар килв кеж, бөрлһнэйи-рин өлгм зер-зев)  
месн дорк жерлиц  
хала  
өмд заһсн  
өмд меңг  
  
өмд  
тарһн заһсн  
тарһн  
чимкллһнө гүргү

3

завод  
заводь  
заиление  
закидушка; донная удочка  
залив  
залом  
замерзание  
замораживание  
заморозить  
замороженная рыба  
западный ветер  
запрет  
запруда  
заросли камыша  
зарыбление  
зарыбление водохранилищ  
зарыбление прудов

завод  
көл усн  
лаагтлһн  
шивжө  
тоха усн  
ик мө  
көрлһн  
көргөлһн  
көргөх  
көргөсн заһсн  
һазаһин салькн  
хөрлт  
усна бөрөн  
шагһг хулсн  
заһсллһн  
нуурмсиг заһсллһн  
цөөрмсиг (боодгудиг) заһсллһн

засаливать в бочке  
засолить  
засольщик  
затаривать  
затаривать в бочки  
затаривать в мешки  
затаривать в ящики  
затылок рыболовного крючка  
зевник (для раскрытия пасти  
рыбы)  
зима  
зимовальные ямы  
зимовальный пруд  
зимовать  
зимовка рыб  
зимовье  
золотая рыбка  
зоопланктон (совокупность мел-  
ких животных организмов то-  
лщи воды)  
зрение рыб  
зыбкий  
зыбь  
зюйд  
зюйд-вест  
зюйд-ост

игла сетевязальная (иглица)  
икра  
икра кетовая  
икра красная  
икра красной рыбы  
икра крупнозернистая  
икра мелкозернистая  
икра осетровая  
икра паюсная (прессованная)  
икра поджаренная

бочкд давслх  
давслх  
давслач  
таарлх  
бочклх  
мишглх  
яршглх  
хохин гижг  
аңһалһур

увл  
увлзлһнө нүкд  
увлзлһнө цөөрм  
увлзх  
заһсдин увлзлһн  
увлзң  
алтн заһсн  
зоопланктон (усна гүүни өмд  
үүрмгтлин бүгд)

заһсна харан  
токтур уга  
бичкн дольган  
өмн (үзгин) салькн  
өмн һазаһин салькн  
өмн дотаһин салькн

## И

хуур  
түрсн  
кет заһсна түрсн  
улан түрсн  
улан заһсна түрсн  
ик умшта түрсн  
бичкн умшта түрсн  
бекрин түрсн  
шахмл түрсн  
хуурсн түрсн

икра судачья  
икра частичковой рыбы  
икра чёрная  
икрянник  
ил  
иллюминатор  
исток реки  
источник воды  
ихтиолог  
ихтиология (раздел зоологии  
позвоночных, изучающий ры-  
бообразных и рыб)  
ихтиофауна (совокупность видов  
рыб)

ботахан түрси  
хар заһсна түрси  
хар түрси  
түрсч  
ла(г)  
иллюминатор  
һолын экн  
усна булг  
ихтиологч  
ихтиологий (заһс болн заһсна  
дүрстн шинжлдг нуһрстни зоо-  
логин өңг)  
ихтиофаун (олн зүсн заһсди  
бүгд)

## К

календарь рыболова  
калкан (большие поплавки, дер-  
жащие мотню невода)  
камбуз  
камбала  
камыш  
канал (проток)  
канат  
канат толстый  
канат якорный  
Каспийское море  
кари  
кари зеркальный  
карась  
качка  
каюк (небольшое грузовое судно  
с каютой в корме)  
каюта  
кета  
кефаль  
киль  
кильватер

заһсчин лит  
халькн  
  
камбуз  
келтг  
хулсн  
цувг  
арһмж  
бүдүн арһмж  
шиим  
Көк теңс  
бөрк  
мөңгн бөрк  
кет балг, баара  
дөөвлэл  
һайг  
  
кают  
кет заһсн  
кефаль  
йол  
цува

килька  
кит  
кит синий  
китовый жир  
китовый ус  
китобойная флотилия  
китобойное судно  
кишка  
класс костных рыб  
класс круглоротых рыб  
  
класс хрящевых рыб  
клёв  
клевать (о рыбе)  
клей  
клейщик  
клевня рака  
клюз  
клячи (шесты, привязываемые к  
бокам сети, невода и которые  
служат распорками)  
кол  
колодец  
кольцо  
компас  
конопатить  
консервирование  
консервировать  
консервная банка  
консервный цех  
консервы  
конёк морской  
копчение  
копчение рыбы  
копчение рыбы горячее  
копчение рыбы холодное  
копчёный  
кора древесная (для поплавок)  
корабль, судно

хайгн  
тул  
көк тул  
тулын өөкн  
тулын сахл  
тул аңдг флотиль  
тул аңдг керм  
гесн  
ястн (яст заһсна өңг)  
төгрг амтн (төгрг амт заһсна  
өңг)  
мөөрстн (мөөрст заһсна өңг)  
чимкклһн  
чимкклх  
зусн  
зусч  
цаяхан хөөч  
цевин нүкн  
халыш  
  
һасн  
худг  
төөлг  
компас  
конопадлх  
консервлһн  
консервлх  
консервин банк, консервин хала  
консервин цех  
консерв (цуцгшл)  
мөрн заһсн, мөрндө  
утлһн  
заһс утлһн  
заһс(иг) халуһар утлһн  
заһс(иг) киитөр утлһн  
утсн  
холтхсн  
керм

корзина, сумка (сплетённые из чакана, из обрезков кожи)  
корица  
корм рыб  
корма (судна)  
кормовая феня  
кормовое весло  
кормщик  
корпус  
корпус судна  
корюшка  
костистая рыба  
кость  
косяк рыб  
котёл  
котёл для дубления (сетей)  
коуш (металлическое кольцо с желобком на поверхности, чтобы не перетирался трос)  
кочёвка рыб  
краб  
край (чего-либо)  
край проруби  
красная рыба  
краснопёрка  
крашение стеей  
крениться  
крокодил  
кружок (плавучая снасть для ловли хищных рыб на водоёмах, где нет течения)  
крышка  
крюк  
крючок рыболовный  
крючок зацепистый  
крючок износоустойчивый  
крючок острый  
крючок упругий  
кукан

зембль  
дальч  
заһсна хот  
(кермин) бөгс  
бөгсин босха  
сүүлин хээв (бөгсин хээв)  
сүүлч (бөгсч); залач  
көврдг  
кермин көврдг  
көршөкө  
яста заһси  
яси  
шогшан  
хээси  
дуглдг хээси  
коуш (жолвта төөлг)  
заһсна нүүдл  
краб (теңсин цаяха)  
ирмэг  
цооргин амн  
улан заһси  
уланжа, улада  
гелм будлһн  
келтөх  
матр  
төгрүлжн  
бүркәси  
дөгө  
һох  
дөгөлг һох  
элдго һох  
хурц һох  
көгтө һох  
келкүр

кулас (маленькая плоскодонная лодка)  
кумжа  
купаться  
кутум (рыба)

кулас

күмж захсн  
өөмх  
күтм

Л

лёд  
ледник (хранилище для рыбы)  
ледокол  
ледоход  
ленок (рыба)  
леска  
леска капроновая  
лещ большой  
лещ восточный  
лещ маленький  
ловец  
ловить  
ловить на живца  
ловиться, попасться (в сети)  
ловушка  
лоб рыболовного крючка  
лобан  
лодка обыкновенная  
лодка большая  
лодка моторная  
лодка надувная  
лодка парусная  
лодка спасательная  
лом  
лопатонос  
лосось  
льдина  
люк  
лямка с быстроотвязывающейся верёвкой

мөсн  
биихд  
мес хамхлдг керм  
мөсн нүүлһн  
зевө  
шижм  
капрон шижм  
цуув  
илэг  
деншиг баара  
ловц  
аңнх, бөрх  
өмд меңгөр аңнх  
торх  
урх  
һохин маңна  
зоода захсн  
оңһц  
хооһш  
моторта оңһц (хооһш)  
үлөдг оңһц  
жилктө оңһц (хооһш)  
аврлһна оңһц  
чичур  
күрз хоңшарт (захсн)  
жарһ  
тасрсн мөсн  
бүгнг  
шалыг

М

малёк, мальки	жирмөхө
малосольный	экл давста
масло	тосн
матрос	матрос
мачта	харул
маяк	бө, герлт цамхг
мелководье	хөр усн
мель	көл усн
места обитания	бөөршдг һазр
меченая рыба	имтө заһсн
меченосец	үлдү заһсн
мешок	мишг
миксина	миксн
минога	моһа заһсн
минтай	минтө
мойва	мөөв заһсн
мойка рыбы	заһс уһалһн
мокрый	чиигтө
мокрый посол	чиигтөһөр (шүүстөһөр) давслһн
молодь	төл заһсн
молока	цаһан түрсн (молог)
морбударка (морская бударка)	морбударк
море	теңс
мореплавание	теңсәр усчлһн
мореплаватель	теңсәр усчлч
мормышка (искусственная при- манка для рыбы)	мормышк (заһсна төлө кегдсн киль)
мормышка пустотелая	көндө мормышк
морская бухта	теңсин цека
морская вода	теңсин усн
морская звезда	теңсин одн
морская качка	теңсин дөөвлэл
морская лисица	арат заһсн
морская рыба	теңсин заһсн
морская соль	теңсин давсн
морские промыслы	теңсин салг
морское дно	теңсин йорал

морское течение  
морской  
морской берег  
морской ёж  
морской конёк  
морской прибой  
морской узел  
морской флот  
моряк  
моряна  
морозильный траулер  
мотня (невода)  
моторная лодка  
моторная рыбница  
мясоконсервный комбинат

теңгсин урсхл  
теңгсин  
теңгсин көвө  
усна зара  
мөрн заһси, мөрндө  
теңгсин цоклан  
теңгсин зөңгдө  
теңгсин флот  
теңгсч  
дотаһин салькн  
көргөлһнө траулер  
ходад  
моторта хооһш  
моторта өрвиң  
махна консервин комбинат

## Н

навага  
наводнение  
надрезать, разрезать  
наживка (приманка)  
налим  
нарушение правил рыболовства  
насадка  
насадка животная  
насадка искусственная  
насадка растительная  
насаживать (на крючок)  
нахлыст (особая снасть и метод  
ужения рыбы без грузил)  
невод  
невод закидной  
невод кошельковый  
невод распорный  
невод рассыпной  
невод ставной  
неводник  
неводчик

наваг заһси  
усна аюл  
ирх, зүсх, керчх, утлх, ярх  
киль, меңг  
налаха  
заһс аңлһна зокал эвдлһн  
хохлур  
өмд хохлур  
кегдмл хохлур  
урһмл хохлур  
хохлх  
нахлыст (читгхө угаһар һахуль  
хайлһна эв-арһ)  
шүүгүл  
хайж татдг шүүгүл  
түңһрцг шүүгүл  
эргүлж хайдг шүүгүл  
салврдг шүүгүл  
татдг шүүгүл  
шүүгүлин оңһц  
шүүгүлч

недосоленный  
нельма  
ненастный  
непогода  
нерастворимый  
нерест  
нереститься (метать икру)  
нерестилище  
нерестовый период  
нерестовый пруд  
норма  
норд  
норд-вест  
норд-ост  
носилки  
нырятьщик

давсн тату  
алһна  
бората  
боран  
урсдго  
түрсән асхлһн, түрслһн  
түрсән асхх, түрслх  
түрслдг бөөрн  
түрслһнне цаг  
түрслһнне цөөрм  
нург  
ар үзгин салькн  
ар һазаһин салькн  
ар дотаһин салькн  
дамжур  
булхач

О

обледенение  
обмеление  
обоз  
обрабатывать  
обруч (бочки)  
общество охотников и рыболовов  
озеро  
озерная рыба  
озерно-речная рыба  
океан  
океаническая бухта  
океаническая рыба  
океаническое течение  
океанолог  
окрестность  
окунь  
онтогенез рыб  
оплодотворение икры  
орудия лова рыбы  
осадка

мөстлһн  
хөөрдлһн  
керөд  
эд-бод кех  
бочкин бүс  
аңһучирин болн заһсчирин ниит  
нур  
нуурин заһсн  
нур-һолын заһсн  
дала  
далан цеке  
далан заһсн  
далан урсхл  
далач; дала судлач  
эргндк  
шөрөкө  
заһсна төлжлт  
түрсиг сааталһн  
заһс аңилһна зевсгүд  
суулһн

оседать  
осенний ветер  
осенняя путина  
осетр  
осетрина  
осетрина на вертеле  
осьминог  
остров  
отлив  
отмель (береговая)  
охладить, охлаждать  
очко невода

суух  
намрин сальхн  
намрин сорг  
бекр  
бекрин махн  
шорлсн бекрин махн  
нөөмн кэлт, нөөмлжн  
арл  
усн татлһн  
көвөн хэр  
киитрүлх, кєргөх  
шүүгүдин нүкн

П

паводок  
пакля  
палатка  
палуба  
панцирная рыба  
панцирь  
паром  
паромщик  
парус  
парусина обыкновенная  
парусина толстая  
парусина тонкая  
пасмурный день  
пена  
пенопластовые балберки  
перебирать сети  
переборка сетей  
переборка (сортировка) рыбы  
передник (фартук) из прорезиненной материи  
переоснащение орудий лова  
переправа

оруһин усн  
паакль (олсна хайг)  
мөөхн  
хавхг  
хуйгта захсн, харв  
хуйг  
бурм  
бурмч  
жилк  
матрус (жилкин эд)  
кимпес  
сэргү  
бүркг өдр  
көөсн  
көөсн холвһ  
гөлм селвх  
гөлм селвлһн  
захс йилһлһн  
заппу  
  
захс аңлһна зевсгүд сольлһн  
натлвр

перетяга (рыболовная снасть, состоящая из верёвки с насаженными на нее на бечёвках крючками (до 150 штук)

перчатки

пескарь

печень

печень трески

пешня

пикша

питомник

пиявка

плавательный пузырь

плавать

плавать под парусом

плавная сеть

плавник (рыбий)

плавник брюшной

плавник грудной

плавник хвостовой

плавник спинной

плавучий

плавучий рыбзавод

плашкоут (грузовое судно)

плес

плица (черпак)

плоскодонка

плот

плотва

плотина

повадки рыб

погода

подбора (сети)

подбора верхняя

подбора нижняя

подводная охота

поддев рыболовного крючка

подлёдная жерлица

подлёдная пустота

пиртэг

хурһи беелә

жараха

элкн

трескан элкн

пешнә (чичүр)

пикша заһсн

боожул

шигдәч

шоһлдг

усчх, делдх

жилдх

көвдг гәлм

живр

элкнә живр

өрчин живр

сүүлин живр

сервә (нурһна живр)

көвдг, усчдг

шалан (заһсна усчдг завод)

плашкоут (аңа зөөдг керм)

цол усн

төкш

дошаңһ

сал

улан нүдн

усна боомт

заһсдин заң

теңгрин бөөдл

кец

деер кец

дор кец

усн дор аңһучлһһн

һохин нуһлц

мәсн дорк жерлиц

кәнгәл

подлёдный лов  
подлёдный лов рыбы неводом  
подлещики  
поднять парус  
подуст (рыба)  
подуст волжский  
подуст терский  
подцепить на крючок  
подчалок (небольшая грузовая лодка, которая чалится к стоечной)  
половая зрелость рыб  
половодье  
полуостров  
попадание рыбы на крючок (в невод, сети)  
поплавок (балбер)  
пороги  
порода  
порт  
порііни (род обуви из кожи для хождения по воде)  
посол, засол  
посолиить  
поток воды  
потроха рыбы  
починка сетей  
почки  
правила рыболовства  
прибой  
прибрежье  
приёмщик  
прилив  
примета  
приморье  
пристань  
причал

месн дор аңлһн  
месн дор шуугул татж заһс аңлһн  
хар кес  
жылк ергх  
хар элктл  
ижлин хар элктл  
терекин хар элктл  
хохдх  
пучалк  
заһсдин эр-эмин болвсрлт  
усна ору  
тоха арл  
заһсна торвр  
холвһ  
усна эрки  
тохм  
порт  
буршмг  
давслһн  
давслх  
усна гүүдл  
заһсна дотр  
гөлм хатхлһн  
бөөр  
заһс аңлһнна зокал  
цоклан  
усна көвө  
авач  
усн орлһн  
йор  
теңгс шидр  
пирстн  
причал

пробивать икру красной рыбы  
через решето  
пробить (прорубить)  
пролив  
промеры рыб  
промывка сетей  
промысел  
прорубь  
против течения  
проток реки  
пруд  
пруд выростной  
пруд головной  
пруд зимовальный  
пруд карантинный  
пруд нагульный  
пруд нерестовый  
прудовая рыба  
прудовое хозяйство  
пузанок (небольшая рыба семей-  
ства сельдевых)  
путина  
путина весенняя  
путина осенняя  
пятина (упорный кол невода)  
пятчик (рыбак, который при за-  
метке невода удерживает упор-  
ный кол)

разлив  
разливаться  
разведение рыб  
разрезать рыбу вдоль  
разрезать рыбу поперёк  
рак  
рак речной  
ракообразные

горхотхх, элглк  
цоолх  
теңсин хол  
заһсдин дунгинь авлһн  
гөлм уһалһн  
салг  
цоорг  
урсхл еред  
һолын сурул  
цеорм, боодг  
ескһһнә цеорм  
һоллгч цеорм  
үвлзһһнә цеорм  
цеертә цеорм  
ясруллһна (тарһлуллһна) цеорм  
түрсллһнә цеорм  
цеормин заһси  
цеормин эдл-аху  
пузанк

сорг  
хаврин сорг  
намрин сорг  
петнә  
петнәч

## Р

йүр  
йүртх  
заһс ескһһн  
заһсиг утднь керчх  
заһсиг көндлң керчх  
цаяха  
һолын цаяха  
цаяха дүрстн

ракушка  
раствор  
растворимый  
растворить  
реаклиматизация рыб  
регулирование рыболовства  
ребро  
резка рыбы  
режак (рыболовная сеть с крупной ячейей для лова красной рыбы)  
река  
ремень-рыба  
реюшка (небольшое полупалубное рыболовное судно)  
рыба  
рыба бентосоядная  
рыба большая  
рыба в рассоле  
рыба варёная (отварная)  
рыба всеядная  
рыба выпотрошенная  
рыба вяленая  
рыба глушённая  
рыба донная  
рыба жареная  
рыба живая  
рыба живородящая  
рыба жилистая (осёдлая)  
рыба жирная  
рыба заливная (блюдо)  
рыба замороженная  
рыба запечённая (в углях)  
рыба запечённая (в сковороде)  
рыба-игла  
рыба консервированная  
рыба консервированная в масле  
рыба консервированная в томате  
рыба копчёная

хорхандг  
урсхмл  
урсдг  
урсах  
захсиг шинэс нутгшуллһн  
захс аңдһниг дигллһн  
хавсн  
захс керчлһн; захс утллһн  
аржак  
  
һол  
сур захсн  
реюшк (эрьюшк)  
  
захсн  
усна хорха-хотн тежэлтэ захсн  
ик захсн  
тузлгта захсн  
чансн захсн  
зүсн-зүүл тежэлтэ захсн  
һадр захсн  
хагсасн захсн  
харһцулсн захсн  
йоралын захсн  
шарсн захсн  
эмд захсн  
нилхрдг захсн  
бээршдг захсн  
тарһн захсн  
зуушлсн захсн  
көргэсн захсн  
цогт булсн захсн  
таавалсн захсн  
зүүндө  
консервлсн захсн  
тоснд консервлсн захсн  
томатд консервлсн захсн  
утсн захсн

рыба красная  
рыба крупная  
рыба крупночастиковая  
рыба маленькая  
рыба малоценная  
рыба мелкая  
рыба мёрзлая  
рыба меченая  
рыба-молот  
рыба морская  
рыба несвежая  
рыба озёрная  
рыба озёрно-речная  
рыба океаническая  
рыба панцирная  
рыба пареная  
рыба пересоленная  
рыба-пила  
рыба подвижная  
рыба поджаренная  
рыба полупроходная  
рыба пресноводная  
рыба приготовленная  
рыба придонная  
рыба-прилипала  
рыба прожорливая  
рыба промысловая  
рыба проходная  
рыба прудовая  
рыба-прыгун  
рыба растительноядная  
рыба речная  
рыба-самец  
рыба-самка  
рыба свежая  
рыба свежепойманная  
рыба снулая  
рыба солёная  
рыба сорная

улан захсн  
элэд захсн  
элэд хар захсн  
бичкн захсн  
үнгө захсн  
үүрмг захсн  
көрө захсн  
имтө захсн  
цокан захсн  
тегсн захсн  
хуучсн захсн  
нуурин захсн  
нур-холын захсн  
далан захсн  
хуйгта захсн, харв  
ууртсн захсн  
шор захсн  
көрөжө  
шудрмг захсн  
хуурсн захсн  
хагс дагуд захсн  
өмтө(хн) уснд бөөдг захсн  
болхсн захсн  
йоралын эргндк захсн  
наалду захсн  
ховдг захсн  
салгин захсн  
дагуд захсн  
цөөрмин захсн  
хэрэдөч захсн  
урһмл тежэлтө захсн  
холын захсн  
эр захсн  
эм захсн  
шин захсн  
шинкөн бөргдсн захсн  
өмн уга захсн  
давслсн захсн  
буг захсн

рыба сушёная  
рыба сырая  
рыба тепловодная  
рыба тухлая  
рыба упитанная  
рыба фаршированная  
рыба фитофильная  
рыба хищная  
рыба холодноводная  
рыба ценная  
рыба частичковая  
рыба ядовитая  
рыбак  
рыбак, ловящий рыбу сандолёу  
рыбалка  
рыбачить  
рыбий жир  
рыбий клей  
рыбий хряц  
рыбка золотая  
рыбная мука  
рыбная продукция  
рыбная промышленность  
рыбница (плоскодонное судно  
для лова и перевоза рыбы с мо-  
ря на рыбозаводы)  
рыбное ассорти  
рыбное лежбище  
рыбное стадо  
рыбное хозяйство  
рыбное филе  
рыбные блюда  
рыбные консервы  
рыбные мозги  
рыбный элеватор  
рыбоводство  
рыбозавод  
рыбоконсервный комбинат  
рыбокопильный цех

хатасн заһсн  
түүкэ заһсн  
бүлэн уснд бөөдг заһсн  
үмкэ заһсн  
чинөтө заһсн  
зүрмлсн заһсн  
урһмл деер түрслдг заһсн  
аврһ заһсн, махсг заһсн  
киитн уснд бөөдг заһсн  
үнтө заһсн  
хар заһсн  
хорта заһсн  
заһсч  
сандульч  
заһсчлһн  
заһс аңх; заһсчлх  
заһсна тосн  
заһсна зусн  
заһсна мөөрсн  
алтн заһсн  
заһсна һуйр (заһсн һуйр)  
заһсна эдл-ууш  
заһсна промышленность  
өрвиц (өрмиц)  
һальжа  
заһсна кевтр  
заһсна сург  
заһсна эдл-аху  
ясинь түүчксн заһсн  
заһсн зүүтө хот-хол  
заһсна консерв  
заһсна экн  
заһсна элеватор  
заһс өсклһн  
заһсна завод  
заһсна консервин комбинат  
заһс утдг цех

рыболов  
рыболовецкий колхоз  
рыболовное судно  
рыболовные снасти  
рыболовный сачок  
рыболовный траулер  
рыболовный флот  
рыболовство  
рыболовство любительское  
рыболовство промышленное  
рыболовство спортивное  
рыбообрабатывающий цех  
рыбообразные  
рыбоохрана  
рыбопитомник  
рыбосольный цех  
рыбы-aborигены  
рыбы аквариумные  
рыбы ранненерестующие  
рыбья икра  
рыбья чешуя  
рыбья шкура  
рыло (нос)  
рогожа  
рогожный мешок  
рукавицы  
рукоятка  
рукоятка спиннинга  
рулевой (кормщик)  
румталь  
русло  
рябь

заһсч, заһс аңнач  
заһс аңидг колхоз  
заһс аңилһна керм  
заһс аңидг гөлм-урх (зевсгүд)  
сузһ  
заһс аңидг траулер  
заһс аңилһна флот  
заһс аңилһн  
эврә дураp заһс аңилһн  
промышленн заһс аңилһн  
спортивн заһс аңилһн  
заһс эд-бод кедг цех  
заһсна дүрстн  
заһс харлһн  
заһсна боожул  
заһс давсдг цех  
уул заһсд, бөөрн заһсд  
аквариумин заһсд  
эрт түрслдг заһсд  
заһсна түрсн  
гилвсн, хачрсн  
заһсна арсн  
хоңшар  
шитвр  
шитвр мишг  
беелә  
бөрүл  
спиннингин бөрүл  
сүүлч  
залур татдг тааль  
һууль  
уульһа (эрөлжн)

### С

сажа  
сажень  
сазан  
салака

кө  
алд  
сазн  
салак

сальник	семжн
сандоль (двурогие железные вилы, насаженные на шест, для боя рыбы)	сандуль
сани	цан
сани, запрягаемые лошадьми	мөрн цан
сани, запрягаемые собаками	ноха цан
санные палки (для езды на санках)	карама
сапоги рыбацкие (высокие до пояса)	носн-шалвр
сарданелла	сарда заһсн
сардина	барадр
сачок	шүр
сачок рыболовный	сузһ
свежий	шин
связывать, нанизывать	келкх
север	ар үзг
северо-восточный ветер	зүн ар үзгин салькн
северо-западный ветер	барун ар үзгин салькн
севрюга	цоохр; хорһ заһсн
сейнер	сейнер (сеенр)
селёдочное масло	мөөһин тосн
сельдь	мә
сельдь атлантическая	атлантикин мә
сельдь каспийская	көк теңсин мә
сельдь средних размеров	эрдәвә
сельдь-черноспинка	хар зоота мә
семга	ярһ заһсн
семейство рыбообразных	заһсна дүрстни бүл
серушка (рыба)	борлда (заһсн)
сеть	гөлм
сеть крупноячейная	ахан
сеть плавная	көвдг гөлм
сеть самоловная	эврән аңидг гөлм
сеть ставная	татдг гөлм
сиг	сиг заһсн
сигнал	докъя
сигнализатор (рыболовный)	докъялч

синец  
скат (рыба)  
скатывание рыб (в море)  
скумбрия  
след  
сматывание удочки  
смола  
смоление невода  
смоление сетей  
смолить  
снасть  
сок  
солёная вода  
солёный  
солить  
солить рыбу  
соль  
солнечный день  
сом обыкновенный  
сом большой (усач)  
сом маленький; сомёнок  
спасатель  
спасать  
спасение  
спина  
спиннинг  
спиннингист  
спинной плавник  
спокойствие (штиль)  
способ  
ставить сети  
ставная сеть  
ставной лов  
ставной невод  
ставрида  
старший неводчик  
стенга (верхний конец мачты)  
стерлядь  
стихийное бедствие

цеңкэ заһсн  
шувтру  
заһсн гүүлһн (тенгсүр)  
хатъвр  
мөр  
һахуль эвклһн  
салм  
шүүгүл салмдлһн  
гөлм салмдлһн  
салмдх  
гөлм-урх, зевсг  
шүүсн  
давста усн, һашун усн  
давста, һашун  
давслх  
заһс давслх  
давсн  
нарта өдр  
лах заһсн  
цулврт  
жаалг  
аврач  
аврх  
аврлһн  
нурһн  
спиннинг (һахуль)  
спиннингист  
сервө (нурһна живр)  
токтлһн  
эв-арһ  
гөлм татх  
татдг гөлм  
гөлм татлһн  
татдг шүүгүл  
ялһн  
одмн  
харулын үзүр  
шигрлу  
аюл

сторож (верёвка у ставных сетей)  
стоянка  
стоять на якоре  
судак  
судно для живой рыбы  
сумка  
суровая нить (для починки сетей)  
сухой  
сухой посол  
сушка сетей  
сыреть

остарж  
зогсдг бөөрн  
жахрлад зогсх  
ботаха  
эмд захсна керм  
сумһл  
гөлмин утцн  
хагсу  
хүүрөһөр давслһн  
гөлм хагсалһн  
чиигтөрх

### Т

таймень  
такелаж  
таль  
тара  
тарань  
таяние  
текучие воды  
тело  
термометр  
терпуг  
течение  
течение воды  
толстолобик  
толстолобик белый  
толстолобик пёстрый  
томат  
тонуть  
тоня  
топить, погрузить (в воду)  
трап  
трал  
траулер  
траулер морозильный  
траулер рыболовный  
трезубец (для боя рыбы)

тулвн  
зевсг  
тааль  
таар (сав)  
хадри  
хөөллһн  
урсхлта усн  
цогц  
термометр  
үрүвтр  
урсхл  
усна урсхл  
шулвн  
цаһан шулвн  
цоохр шулвн  
томат  
чивх  
тооня (захс аңдг орм-бөөрн)  
чивүлх  
давшур  
трал (шүүгүл)  
траулер  
көргөлһне траулер  
захс аңдг траулер  
сере

трос железный  
трос пеньковый  
трос стальной  
тростник  
треска  
трюм  
тузлук (рассол)  
туман  
тунец  
туча грозовая  
тюлень  
тюлька (рыба)  
тюря (вид ухи)

төмр деесн  
илг деесн  
болд деесн  
деңгс  
треска  
трюм  
тузлг (шүүсн)  
будн  
түнц  
хар үүлн  
хав  
тулк (заһсн)  
түр

У

уборка  
убрать парус  
угорь  
удилище  
удильщик  
удочка  
удочка лёгкая  
удочка трёхколенная  
удочка четырёхколенная  
удочки донные  
удочки зимние  
удочки летние  
удочки поплавочные  
удить  
ужение  
узел  
уклея (рыба)  
уключина  
улов рыбы  
упираться, тянуть (вниз или на-  
зад)  
упустить  
Уровень воды

хуралһн  
жилк хурах  
моһажа  
һахулин иш  
һахульч  
һахуль  
гиигн һахуль  
һурвн үйтө һахуль  
дөрвн үйтө һахуль  
йоралын һахульс  
үвлин һахульс  
зуна һахульс  
холвһта һахульс  
һахуль хайх  
һахуль хайлһн  
төөмдө  
мууныг  
солг  
заһсна торвр, заһсна бөргдл  
чигтхлзх  
алдх  
усна кемжөн

усач (рыба)  
устье реки  
утиль цех  
уха  
уха двойная  
уха прозрачная

сахлт  
хольин бельчр  
утиль цех  
захсна шөлн  
давхр шөлн (захсна)  
захсна цегэн шөлн

## Ф

фарватер  
филе рыбное  
фитопланктон (совокупность  
микроскопических водорослей  
толщи воды)  
фитофильная рыба  
флажок  
флажковая сигнализация  
флот  
флотилия  
фок-мачта  
фонарь  
форель  
форштевень

фарватер (корм йовдг хаалh)  
ясинь түүчхн захсн  
фитопланктон (усна гүүни зам-  
гин бүгд)  
урһмл деер түрслдг захсн  
дарцг  
дарцг докъя  
флот  
флотиль  
чеежин харул  
панр  
зевгн  
чеежин босха

## Х

хамса  
хариус  
хвост  
хвостовой плавник  
холодильник  
хребет; спинная часть

хамса захсн  
булц  
сүл  
сүүлин живр  
холодильник (киитрүлөч)  
зо

## Ц

цевье рыболовного крючка  
цепь  
цех

хохин иш  
цев  
цех

Ч

чавыча  
 чакан  
 чалка рыбы; связка рыбы  
 часть  
 частичковая рыба  
 чебачок амурский  
 челюсть  
 черепаха  
 черпак (плица)  
 червь  
 червь дождевой  
 червивый  
 чёрный амур  
 четырёхглазка (рыба)  
 чехонь  
 чешуя  
 чипчик (деревянный кол, вбитый в грунт для крепления сети или снасти)  
 чистить рыбу

чавча заһсн  
 зегсн  
 келкә заһсн  
 хүв  
 хар заһсн  
 амурин цевкә  
 өргн  
 хавхаңдг  
 төкш  
 өтн  
 улан хорха  
 өттө  
 хар амур  
 дөрвн нүдтл (заһсн)  
 цекн  
 гилвсн (хачрсн)  
 чипчәк, һасн  
 гилвслх

Ш

шаланда  
 швабра  
 швартова  
 швартоваться  
 швартовы отдать  
 шейка рыболовного крючка  
 шемая (рыба)  
 шест  
 шип (рыба)  
 шкипер  
 шлюз  
 шпагат  
 шторм

шаланд (заһс аңдг хөөвтө, жил-ктө сав)  
 зүлгүр  
 архлана арһмж  
 архлаңд зөгсх  
 архланас һарх  
 һохин күзүн  
 мохмр, шембала  
 чис  
 санцг  
 шкипр  
 шлюз (хашлһ)  
 багана  
 оштрм

штормить  
штормовка (вид одежды)  
штурвал  
штурвальный  
шумовка  
шхуна

оштрмлх  
шуурһич  
залур  
залурч  
кевкүр  
шхун

### Щ

щука  
щуп  
щучья икра

цурх, ноха захсн  
шовк  
цурхин түрсн

### Э

экватор  
элеватор рыбный

һазрин бүсрг  
захсна элеватор

### Ю

юг  
юго-восточный ветер  
юго-западный ветер  
ют

өмн үзг  
дорд өмн үзгин салькн  
барун өмн үзгин салькн  
кермин бөгс

### Я

язь  
якорь  
якорная цепь  
якорный рог  
ялик  
ярлык (этикетка)  
ячей невода  
ячей сети  
ящик

оньг захсн  
жахр  
жахрин цев  
жахрин шүдн  
хооһш оңһц  
ярлг  
шүүгүлин нүдн  
гөлмин нүдн  
яршг

